

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0285

Domenica 06.06.2004

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II A BERN IN OCCASIONE DELL'INCONTRO NAZIONALE DEI GIOVANI CATTOLICI DELLA SVIZZERA (IV)**

◆ **VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II A BERN IN OCCASIONE DELL'INCONTRO NAZIONALE DEI GIOVANI CATTOLICI DELLA SVIZZERA (IV)**

Questa mattina, lasciata la Residenza Viktoriaheim, Giovanni Paolo II si reca nella spianata dell'Allmend di Bern dove, alle ore 10.30, celebra la Santa Messa, nella Solennità della Santissima Trinità.

Alla Celebrazione Eucaristica, presieduta dal Santo Padre e concelebrata dai Vescovi svizzeri, dai Vescovi presenti di altri paesi, dai Cardinali e dai Vescovi del Seguito Papale, sono presenti membri delle altre confessioni cristiane della Svizzera. E' presente inoltre il Presidente della Confederazione Elvetica, Sig. Joseph Deiss.

Durante il Sacro Rito, introdotto dall'indirizzo di omaggio del Vescovo di Basilea, S.E. Mons. Kurt Koch, e dopo la proclamazione del Vangelo, il Papa pronuncia l'omelia che riportiamo di seguito:

OMELIA DEL SANTO PADRE

«Béni soit Dieu le Père, et le Fils unique de Dieu, ainsi que le Saint-Esprit, car il nous a traités avec amour».
(Antienne d'ouverture)

1. En ce premier dimanche après la Pentecôte, l'Église nous invite à célébrer le mystère de la Sainte Trinité. Nous le faisons, chers Frères et Sœurs, dans un décor superbe de sommets enneigés, de vertes vallées riches en fleurs et en fruits, de nombreux lacs et de torrents, qui rendent admirable votre terre. Notre méditation est guidée par la première lecture, qui nous amène à contempler la Sagesse divine *«lorsque Dieu affermissait les cieux... chargeait de puissance les nuages dans les hauteurs et maîtrisait les sources de l'abîme; lorsqu'il imposait à la mer ses limites... lorsqu'il établissait les fondements de la terre»* (Pr 8, 27-29).

Cependant, notre regard ne doit pas uniquement se tourner vers la création, *«œuvre des mains de Dieu»* (Psaume responsorial); il se rend spécialement attentif aux personnes qui nous environnent. Je vous salue avec affection, chers Frères et Sœurs de cette merveilleuse région située au cœur de l'Europe. J'aimerais serrer la main à chacun de vous pour le saluer personnellement et lui dire : «Le Seigneur est avec toi et il t'aime !».

Je salue fraternellement les Évêques de Suisse, avec leur Président Monseigneur Amédée Grab, Évêque de Coire, ainsi que Monseigneur Kurt Koch, Évêque de Bâle, que je remercie pour les paroles qu'il m'a adressées en votre nom à tous. J'adresse mes salutations déférentes à Monsieur le Président de la Confédération Helvétique ainsi qu'aux Autorités, qui nous honorent de leur présence.

Enfin, j'adresse un salut particulier et plein d'affection à tous les jeunes catholiques de Suisse, que j'ai rencontrés hier soir au Palais Bern Expo, où nous avons écouté ensemble l'invitation exigeante et enthousiasmante de Jésus : *«Levez-vous!»*. Chers jeunes amis, sachez que le Pape vous aime, qu'il vous accompagne par la prière quotidienne, qu'il compte sur votre collaboration pour l'annonce de l'Évangile et qu'il vous encourage avec confiance à avancer sur le chemin de la vie chrétienne.

2. *«Ce que nous croyons de ta gloire, parce que tu l'as révélé»*, dirons-nous dans la Préface. Notre assemblée eucharistique est le témoignage et la proclamation de la gloire du Très-Haut et de sa présence agissante dans l'histoire. Soutenus par l'Esprit que le Père nous a envoyé par l'intermédiaire de son Fils, *«la détresse elle-même fait notre orgueil, puisque la détresse, nous le savons, produit la persévérance; la persévérance produit la valeur éprouvée; la valeur éprouvée produit l'espérance»* (Rm 5, 3-4).

Chers Frères, je demande au Seigneur de pouvoir être au milieu de vous un témoin de l'espérance, de l'espérance qui «ne trompe pas», parce qu'elle est fondée sur l'amour de Dieu qui *«a été répandu dans nos cœurs par l'Esprit Saint»* (Rm 5,5). C'est de cela que le monde a aujourd'hui particulièrement besoin: d'un supplément d'espérance!

3. „Du bist der eine Gott und der eine Herr" (Präfatation). Die drei Personen, gleich und verschieden, sind ein einziger Gott. Ihre tatsächliche Verschiedenheit teilt die Einheit ihres göttlichen Wesens nicht.

Solch eine unzertrennliche Gemeinschaft hat Christus uns, seinen Schülern, als Vorbild empfohlen: „Wie du, Vater, in mir bist und ich in dir bin, sollen auch sie in uns sein, damit die Welt glaubt, daß du mich gesandt hast" (Joh 17, 21). Jedes Jahr erhalten die Christen bei der Feier des Dreifaltigkeitsgeheimnisses sozusagen einen dringenden Ruf zum Einsatz für die Einheit. Dieser Ruf ist an alle gerichtet. Die Seelsorger und die Laien, alle werden angestoßen, sich über ihre Verantwortung für die Kirche bewußt zu werden. Die Kirche ist die Braut Christi. Muß man da nicht auch das ökumenische Anliegen als drängend empfinden? Machen wir jetzt bei dieser Gelegenheit unseren Willen deutlich, auf dem schwierigen Weg voranzuschreiten, der uns jedoch mit Freude erfüllt und der vollkommenen Gemeinschaft dient.

Es ist jedoch klar, daß ein starker Beitrag zur ökumenischen Sache vom Einsatz abhängt, den die Katholiken für ihre Einheit untereinander leisten. Im Apostolischen Schreiben *Novo millennio ineunte* habe ich die Notwendigkeit hervorgehoben, „die Kirche zum Haus und zur Schule der Gemeinschaft zu machen" (Nr. 43). Dabei halten wir den Blick des Herzens fest auf das Geheimnis der Dreifaltigkeit gerichtet, das in uns wohnt und dessen Licht auch auf dem Angesicht der Brüder und Schwestern wahrgenommen wird (vgl. *ebd.*). Wir stärken so die „Spiritualität der Gemeinschaft", die von den Orten ausgeht, wo der Mensch und der Christ geformt werden, und die Pfarreien, die Verbände und die Bewegungen erreicht. Eine Ortskirche, in der die Spiritualität der Gemeinschaft blüht, weiß sich beständig von den „Rauschgiften" des Egoismus zu reinigen, die Eifersucht,

Mißtrauen, Sucht nach Selbstbestätigung und schädliche Gegensätze hervorrufen.

4. Die Aufzählung dieser Gefahren möge in uns ein spontanes Gebet an den Heiligen Geist erwecken, den Jesus uns zu senden versprochen hat: „*Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in die ganze Wahrheit führen*“ (Joh 16, 13).

Auf die Frage „Was ist Wahrheit?“ hat Jesus mit Nachdruck geantwortet: „*Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben*“ (Joh 14, 6). Im Licht dieser Aussage versteht man auch die richtige Formulierung der Frage: nicht „Was ist Wahrheit?“, sondern „Wer ist Wahrheit?“ muß es heißen.

Das ist gerade die Frage, die der heutige Mensch an die Christen des Dritten Jahrtausends richtet. Wir dürfen die Antwort nicht verschweigen, weil wir sie ja wissen! Die Wahrheit ist Jesus Christus, der in die Welt gekommen ist, um uns die Liebe des Vaters zu offenbaren und zu schenken. Wir sind aufgerufen, mit unserem Wort und vor allem mit dem Leben diese Wahrheit zu bezeugen!

5. Carissimi, la Chiesa è missione! Essa ha bisogno anche oggi di "profeti" capaci di risvegliare nelle comunità la fede nel Verbo rivelatore del Dio ricco di misericordia (cfr Ef 2,4). E' giunto il tempo di preparare giovani generazioni di apostoli che non abbiano paura di proclamare il Vangelo. Per ogni battezzato è essenziale passare da una fede di abitudine a una fede matura, che s'esprima in scelte personali chiare, convincenti, coraggiose.

Solo una fede così, celebrata e condivisa nella liturgia e nella carità fraterna, può nutrire e fortificare la comunità dei discepoli del Signore ed edificarla in Chiesa missionaria, libera da false paure perché sicura dell'amore del Padre.

6. "*L'amore di Dio è stato riversato nei nostri cuori per mezzo dello Spirito Santo*" (Rm 5,5). Non è un merito nostro; è un dono gratuito. Nonostante il peso dei nostri peccati, Dio ci ha amati e ci ha redenti nel sangue di Cristo. La sua grazia ci ha risanati nel profondo.

Possiamo perciò esclamare con il Salmista: "*Come è grande, Signore, il tuo amore su tutta la terra!*". Come è grande in me, negli altri, in ogni essere umano!

E' questa la vera sorgente della grandezza dell'uomo, questa la radice della sua indistruttibile dignità. In ogni essere umano si rispecchia l'immagine di Dio. Sta qui la più profonda "verità" dell'uomo, che in nessun caso può essere disconosciuta o violata. Ogni oltraggio recato all'uomo si rivela, in definitiva, un oltraggio al suo Creatore, che lo ama con amore di Padre.

La Svizzera ha una grande tradizione in fatto di rispetto per l'uomo. E' una tradizione che sta sotto il segno della Croce: la *Croce Rossa!*

Cristiani di questo nobile Paese, siate sempre all'altezza di questo vostro glorioso passato! In ogni essere umano sappiate riconoscere ed onorare l'immagine di Dio! Nell'uomo creato da Dio si rispecchia la gloria della Santissima Trinità.

Diciamo dunque: "*Gloria al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo: al Dio che è, che era e che viene*" (Canto al Vangelo). Amen!

[00920-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE «*Béni soit Dieu le Père, et le Fils unique de Dieu, ainsi que le Saint-Esprit, car il nous a traités avec amour*» (Antienne d'ouverture)

1. En ce premier dimanche après la Pentecôte, l'Église nous invite à célébrer le mystère de la Sainte Trinité.

Nous le faisons, chers Frères et Sœurs, dans un décor superbe de sommets enneigés, de vertes vallées riches en fleurs et en fruits, de nombreux lacs et de torrents, qui rendent admirable votre terre. Notre méditation est guidée par la première lecture, qui nous amène à contempler la Sagesse divine «lorsque Dieu affermissait les cieux... chargeait de puissance les nuages dans les hauteurs et maîtrisait les sources de l'abîme; lorsqu'il imposait à la mer ses limites... lorsqu'il établissait les fondements de la terre» (*Pr 8, 27-29*).

Cependant, notre regard ne doit pas uniquement se tourner vers la création, «œuvre des mains de Dieu» (*Psaume responsorial*); il se rend spécialement attentif aux personnes qui nous environnent. Je vous salue avec affection, chers Frères et Sœurs de cette merveilleuse région située au cœur de l'Europe. J'aimerais serrer la main à chacun de vous pour le saluer personnellement et lui dire : «Le Seigneur est avec toi et il t'aime !».

Je salue fraternellement les Évêques de Suisse, avec leur Président Monseigneur Amédée Grab, Évêque de Coire, ainsi que Monseigneur Kurt Koch, Évêque de Bâle, que je remercie pour les paroles qu'il m'a adressées en votre nom à tous. J'adresse mes salutations déférentes à Monsieur le Président de la Confédération Helvétique ainsi qu'aux Autorités, qui nous honorent de leur présence.

Enfin, j'adresse un salut particulier et plein d'affection à tous les jeunes catholiques de Suisse, que j'ai rencontrés hier soir au Palais Bern Expo, où nous avons écouté ensemble l'invitation exigeante et enthousiasmante de Jésus : «Levez-vous!». Chers jeunes amis, sachez que le Pape vous aime, qu'il vous accompagne par la prière quotidienne, qu'il compte sur votre collaboration pour l'annonce de l'Évangile et qu'il vous encourage avec confiance à avancer sur le chemin de la vie chrétienne.

2. «*Ce que nous croyons de ta gloire, parce que tu l'as révélé*», dirons-nous dans la Préface. Notre assemblée eucharistique est le témoignage et la proclamation de la gloire du Très-Haut et de sa présence agissante dans l'histoire. Soutenus par l'Esprit que le Père nous a envoyé par l'intermédiaire de son Fils, «la détresse elle-même fait notre orgueil, puisque la détresse, nous le savons, produit la persévérance; la persévérance produit la valeur éprouvée; la valeur éprouvée produit l'espérance» (*Rm 5, 3-4*).

Chers Frères, je demande au Seigneur de pouvoir être au milieu de vous un témoin de l'espérance, de l'espérance qui «ne trompe pas», parce qu'elle est fondée sur l'amour de Dieu qui «*a été répandu dans nos cœurs par l'Esprit Saint*» (*Rm 5,5*). C'est de cela que le monde a aujourd'hui particulièrement besoin: d'un supplément d'espérance!

3. «Tu es un seul Dieu, tu es un seul Seigneur» (*Préface*). Les trois Personnes divines, égales et distinctes, sont un seul Dieu. Leur distinction réelle ne divise pas l'unité de la nature divine.

Cette communion profonde, le Christ nous la propose comme modèle, à nous ses disciples : «Que tous, ils soient un, comme toi, Père, tu es en moi, et moi en toi. Qu'ils soient un en nous, eux aussi, pour que le monde croie que tu m'as envoyé». (*Jn 17, 21*). La célébration du mystère de la Sainte Trinité constitue chaque année pour les chrétiens un pressant appel à l'engagement pour l'unité. C'est un appel qui nous concerne tous, pasteurs et fidèles, qui nous incite à une conscience renouvelée de notre responsabilité dans l'Église, Épouse du Christ. Comment ne pas voir, avec ces paroles du Christ, l'impérieuse préoccupation œcuménique ? J'affirme aussi de nouveau, à cette occasion, notre volonté d'avancer sur le chemin difficile, mais riche de joie, de la pleine communion de tous les croyants.

Toutefois, il est certain qu'une forte contribution à la cause œcuménique viendra de la volonté des catholiques de vivre l'unité entre eux. Dans la Lettre apostolique *Novo millennio ineunte*, j'ai souligné la nécessité de «faire de l'Église la maison et l'école de la communion» (n. 43), tenant le regard du cœur fixé «sur le mystère de la Trinité qui habite en nous, et dont la lumière doit aussi être perçue sur le visage des frères» (*ibid.*). C'est ainsi que se nourrit «la spiritualité de la communion», qui, partant des lieux dans lesquels se façonne l'homme et le chrétien, rejoint les paroisses, les associations, les mouvements. Une Église locale dans laquelle fleurira la spiritualité de la communion saura se purifier constamment des «toxines» de l'égoïsme, qui engendrent jalousies, méfiances, replis frileux, oppositions nuisibles.

4. L'évocation de ces risques suscite en nous une prière spontanée à l'Esprit Saint, que Jésus a promis de nous envoyer : «*Quand il viendra, lui, l'Esprit de vérité, il vous guidera vers la vérité tout entière*» (Jn 16, 13).

Qu'est-ce que la vérité, Jésus a dit un jour: «*Je suis le chemin, la vérité et la vie*» (Jn 14, 6). La juste formulation de la question n'est donc pas «Qu'est-ce que la vérité ?», mais «Qui est la vérité ?».

Telle est la question que se pose aussi l'homme du troisième millénaire. Chers Frères et Sœurs, nous ne pouvons pas nous taire, parce que nous la connaissons. La vérité est Jésus Christ, venu dans le monde pour nous révéler et nous donner l'amour du Père. Nous sommes appelés à témoigner de cette vérité par la parole mais surtout par notre vie !

5. Chers Amis, l'Église est mission ! Elle a besoin, aujourd'hui encore, de «prophètes» capables de réveiller dans la communauté la foi dans le Verbe, révélateur de Dieu riche en miséricorde (cf. *Ep 2,4*). Le temps est venu de préparer de jeunes générations d'apôtres qui n'auront pas peur de proclamer l'Évangile. Pour tout baptisé, il est essentiel de passer d'une foi de convenance à une foi mûre, qui s'exprime clairement dans des choix personnels clairs, convaincus et courageux.

Seule une telle foi, célébrée et partagée dans la liturgie et dans la charité fraternelle, peut nourrir et fortifier la communauté des disciples du Seigneur et construire l'Église missionnaire, libérée des fausses peurs parce qu'assurée de l'amour du Père.

6. «*L'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par l'Esprit Saint*» (*Rm 5, 5*). Ce n'est pas un mérite qui nous revient; c'est un don gratuit. Malgré le poids de notre péché, Dieu nous a aimés et nous a rachetés par le sang du Christ. Sa grâce nous a guéris en profondeur.

C'est pourquoi nous pouvons proclamer avec le Psalmiste: «*Comme il est grand, Seigneur, ton amour, dans tout l'univers !*». Comme il est grand en moi, dans les autres, en tout être humain !

Telle est la véritable source de la grandeur de l'homme, telle est la racine de son indestructible dignité. En tout être humain se reflète l'image de Dieu. C'est ici la plus profonde «vérité» de l'homme qui, en aucun cas, ne peut être niée ou violée. En définitive, tout outrage fait à l'homme constitue un outrage à son Créateur, qui l'aime avec un amour de Père.

La Suisse a en effet une grande tradition de respect pour l'homme. Il s'agit de la tradition qui est placée sous le signe de la Croix: la *Croix-Rouge* !

Chrétiens de ce noble Pays, soyez toujours à la hauteur de votre glorieux passé ! En tout être humain sachez reconnaître et honorer l'image de Dieu ! En l'homme, créé par Dieu, se reflète la gloire de la Sainte Trinité.

Disons donc: «*Gloire au Père, au Fils, au Saint-Esprit: au Dieu qui est, qui était et qui vient*» (*Acclamation à l'Évangile*). Amen !

[00920-03.01] [Texte original: Plurilingue]

TRADUZIONE IN LINGUA TEDESCA

"Gepriesen sei der Dreieinige Gott: der Vater und sein eingeborener Sohn und der Heilige Geist; denn er hat uns sein Erbarmen geschenkt. (Eröffnungsvers)

1. An diesem ersten Sonntag nach Pfingsten lädt uns die Kirche ein, das Geheimnis der Heiligsten Dreifaltigkeit zu feiern. Das tun wir, liebe Schwestern und Brüder, vor der herrlichen Kulisse der schneebedeckten Gipfel, der sattgrünen, an Blumen und Früchten reichen Täler sowie der zahlreichen Seen und Bäche, welche euer Land so schön machen. Zu dieser Betrachtung führt uns die erste Lesung, die uns Gottes Weisheit schauen lässt, als „er

den Himmel baute ... als er droben die Wolken befestigte und Quellen strömen ließ aus dem Urmeer, als er dem Meer seine Satzung gab ... als er die Fundamente der Erde abmaß" (Spr 8, 27-29).

Unser Blick richtet sich jedoch nicht nur auf die Schöpfung, „das Werk der Finger Gottes" (Antwortpsalm), sondern gibt auch acht auf die Menschen um uns herum. Mit Zuneigung grüße ich jeden von euch, liebe Brüder und Schwestern, in dieser prachtvollen Landschaft im Herzen Europas. Ich wünschte, ich könnte jedem von euch die Hand geben, um ihn persönlich zu begrüßen und ihm zu sagen: „Der Herr ist mit dir und liebt dich!".

Brüderlich begrüße ich die Schweizer Bischöfe mit ihrem Präsidenten, Bischof Amédée Grab aus Chur. Bischof Kurt Koch aus Basel danke ich in euer aller Namen für seine freundlichen Worte. Ein Zeichen meiner Hochachtung ergeht an den Herrn Bundespräsidenten der Schweizerischen Eidgenossenschaft und an alle zivilen und militärischen Autoritäten, die uns mit ihrer Anwesenheit beehren.

Einen besonders herzlichen Gruß möchte ich den jungen Schweizer Katholiken vorbehalten, denen ich gestern Abend in der Bern-Arena begegnen durfte, wo wir miteinander erneut den fordernden und enthusiastischen Ruf Jesu hören durften: „Steh auf!". Liebe junge Freunde, ihr sollt wissen, daß euch der Papst gern hat, euch mit seinem täglichen Gebet begleitet, auf eure Mitarbeit in der Sache des Evangeliums zählt und euch ermutigt, mit Zuversicht auf dem Weg des christlichen Lebens voranzuschreiten.

2. „Was wir auf deine Offenbarung hin von deiner Herrlichkeit glauben, das bekennen wir", werden wir gleich in der Präfation beten. Unsere eucharistische Versammlung ist Zeugnis und Verkündigung der Herrlichkeit des Allmächtigen Gottes und seiner wirkmächtigen Gegenwart in der Geschichte. Gestützt auf den Geist, den der Vater uns durch den Sohn gesandt hat, „rühmen wir uns ebenso unserer Bedrängnis; denn wir wissen: Bedrängnis bewirkt Geduld, Geduld aber Bewährung, Bewährung Hoffnung" (Röm 5, 3-4).

Liebe Freunde, ich bitte den Herrn, mitten unter euch ein Zeuge der Hoffnung sein zu dürfen, jener Hoffnung, die „nicht zugrunde geht", weil sie auf der Liebe Gottes aufbaut, „die ausgegossen ist in unsere Herzen durch den Heiligen Geist" (Röm 5, 5). Das hat die Welt heute besonders nötig: eine Zulage an Hoffnung!

3. „Du bist der eine Gott und der eine Herr" (Präfation). Die drei Personen, gleich und verschieden, sind ein einziger Gott. Ihre tatsächliche Verschiedenheit teilt die Einheit ihres göttlichen Wesens nicht.

Solch eine unzertrennliche Gemeinschaft hat Christus uns, seinen Schülern, als Vorbild empfohlen: „Wie du, Vater, in mir bist und ich in dir bin, sollen auch sie in uns sein, damit die Welt glaubt, daß du mich gesandt hast" (Joh 17, 21). Jedes Jahr erhalten die Christen bei der Feier des Dreifaltigkeitsgeheimnisses sozusagen einen dringenden Ruf zum Einsatz für die Einheit. Dieser Ruf ist an alle gerichtet. Die Seelsorger und die Laien, alle werden angestoßen, sich ihrer Verantwortung für die Kirche bewußt zu werden. Die Kirche ist die Braut Christi. Muß man da nicht auch das ökumenische Anliegen als drängend empfinden? Machen wir jetzt bei dieser Gelegenheit unseren Willen deutlich, auf dem schwierigen Weg voranzuschreiten, der uns jedoch mit Freude erfüllt und der vollkommenen Gemeinschaft dient.

Es ist jedoch klar, daß ein starker Beitrag zur ökumenischen Sache vom Einsatz abhängt, den die Katholiken für ihre Einheit untereinander leisten. Im Apostolischen Schreiben *Novo millennio ineunte* habe ich die Notwendigkeit hervorgehoben, „die Kirche zum Haus und zur Schule der Gemeinschaft zu machen" (Nr. 43). Dabei halten wir den Blick des Herzens fest auf das Geheimnis der Dreifaltigkeit gerichtet, das in uns wohnt und dessen Licht auch auf dem Angesicht der Brüder und Schwestern wahrgenommen wird (vgl. *ebd.*). Wir stärken so die „Spiritualität der Gemeinschaft", die von den Orten ausgeht, wo der Mensch und der Christ geformt werden, und die Pfarreien, die Verbände und die Bewegungen erreicht. Eine Ortskirche, in der die Spiritualität der Gemeinschaft blüht, weiß sich beständig von den „Rauschgiften" des Egoismus zu reinigen, die Eifersucht, Mißtrauen, Sucht nach Selbstbestätigung und schädliche Gegensätze hervorrufen.

4. Die Aufzählung dieser Gefahren möge in uns ein spontanes Gebet an den Heiligen Geist erwecken, den Jesus uns zu senden versprochen hat: „Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in die ganze Wahrheit führen" (Joh 16, 13).

Auf die Frage „Was ist Wahrheit?“ hat Jesus mit Nachdruck geantwortet: „*Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben*“ (Joh 14, 6). Im Licht dieser Aussage versteht man auch die richtige Formulierung der Frage: nicht „Was ist Wahrheit?“, sondern „Wer ist Wahrheit?“ muß es heißen.

Das ist gerade die Frage, die der heutige Mensch an die Christen des Dritten Jahrtausends richtet. Wir dürfen die Antwort nicht verschweigen, weil wir sie ja wissen! Die Wahrheit ist Jesus Christus, der in die Welt gekommen ist, um uns die Liebe des Vaters zu offenbaren und zu schenken. Wir sind aufgerufen, mit unserem Wort und vor allem mit unserem Leben diese Wahrheit zu bezeugen!

5. Liebe Brüder und Schwestern, Kirche heißt Sendung! Sie braucht „Propheten“, die fähig sind, in den Gemeinden den Glauben an das Wort, das uns Gott offenbart, der voll an Erbarmen ist (vgl. Eph 2, 4), wiederzuerwecken. Die Zeit ist gekommen, junge Generationen von Aposteln heranzubilden, die keine Angst haben, das Evangelium zu verkünden. Für jeden Getauften ist es notwendig, von einem Gewohnheitsglauben zu einem reifen Glauben zu gelangen, der in klaren, überzeugten und mutigen Entscheidungen zum Ausdruck kommt.

Nur ein solcher Glaube, der in der Liturgie und in brüderlicher Liebe gefeiert und geteilt wird, kann die Gemeinschaft der Jünger nähren und stärken und sie zu einer missionarischen Kirche aufbauen, die frei ist von falschen Ängsten, weil sie sich der Liebe des Vaters sicher ist.

6. „*Denn die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist*“ (Röm 5, 5). Dies ist nicht unser Verdienst; es ist ein unentgeltliches Geschenk. Trotz der Last unserer Sünden hat uns Gott geliebt und durch das Blut seines Sohnes erlöst. Seine Gnade hat uns im Innern geheilt.

Daher können wir mit dem Psalmisten ausrufen: „*Wie gewaltig, Herr, ist deine Liebe auf der ganzen Erde!*“ Wie gewaltig ist sie in mir, in den anderen, in jedem Menschen!

Dies ist die wahre Quelle der Größe des Menschen, dies ist der Grund seiner unzerstörbaren Würde. In jedem Menschen spiegelt sich das Bild Gottes wieder. Darin besteht die tiefere „Wahrheit“ des Menschen, die auf keinem Fall verleugnet oder verletzt werden kann. Jede Beleidigung, die dem Menschen zugefügt wird, richtet sich letztlich gegen seinen Schöpfer, der ihn wie ein Vater liebt.

In diesem Bewußtsein erheben wir unseren Lobpreis zur Allerheiligsten Dreifaltigkeit: „*Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem heiligen Geist. Ehre sei dem einen Gott, der war und der ist und der kommen wird*“ (Ruf vor dem Evangelium). Amen!

[00920-05.01] [Originalsprache: Mehrsprachig]

TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

"*Sia benedetto Dio Padre / e l'unigenito Figlio di Dio / e lo Spirito Santo: / perché grande è il suo amore per noi*" (Ant. d'ingresso)

1. In questa prima domenica dopo la Pentecoste la Chiesa ci invita a celebrare il mistero della Santissima Trinità. Lo facciamo, carissimi Fratelli e Sorelle, nello stupendo scenario delle vette innevate, delle verdi vallate ricche di fiori e di frutti, dei numerosi laghi e torrenti che fanno bella la vostra Terra. Ci guida in questa riflessione la prima Lettura, che ci ha portati a contemplare la Sapienza divina quando "*fissava i cieli... condensava le nubi in alto... fissava le sorgenti dell'abisso... stabiliva al mare i suoi limiti... disponeva le fondamenta della terra*" (Pr 8,27-29).

Il nostro sguardo, però, non si rivolge solo al creato, "*opera delle dita di Dio*" (Sal. resp.); si fa attento specialmente alle presenze umane intorno a noi. Con affetto vi saluto, cari Fratelli e Sorelle di questa splendida regione posta nel cuore dell'Europa. Vorrei poter stringere la mano a ciascuno di voi per salutarlo personalmente e dirgli: "Il Signore è con te e ti ama!".

Saluto fraternamente i Vescovi della Svizzera, con il loro Presidente Mons. Amédée Grab, Vescovo di Chur, e Mons. Kurth Koch, Vescovo di Basel, che ringrazio per quanto mi ha detto a nome di tutti voi. Un deferente pensiero rivolgo poi al Signor Presidente della Confederazione Elvetica e alle altre Autorità, che ci onorano della loro presenza.

Un saluto particolare e pieno di affetto desidero riservare ai giovani cattolici della Svizzera, che ho incontrato ieri sera nella Bern Arena, dove abbiamo riascoltato insieme l'invito esigente ed entusiasmante di Gesù: "Alzati!". Cari giovani amici, sappiate che il Papa vi vuole bene, vi accompagna con la preghiera quotidiana, conta sulla vostra collaborazione alla causa del Vangelo e vi incoraggia con fiducia nel cammino della vita cristiana.

2. "Quanto hai rivelato della tua gloria noi lo crediamo", diremo nel Prefazio. La nostra assemblea eucaristica è testimonianza e proclamazione della gloria dell'Altissimo e della sua presenza operante nella storia. Sorretti dallo Spirito che il Padre ci ha inviato per mezzo del Figlio, "noi ci vantiamo anche nelle tribolazioni, ben sapendo che la tribolazione produce la pazienza, la pazienza una virtù provata e la virtù provata la speranza" (Rm 5,3-4).

Carissimi, chiedo al Signore di poter essere in mezzo a voi testimone di speranza, di quella speranza che "non delude", perché fondata sull'amore di Dio che "è stato riversato nei nostri cuori per mezzo dello Spirito Santo" (Rm 5,5). E' di questo che il mondo ha oggi particolarmente bisogno: di un supplemento di speranza!

3. "Sei un solo Dio, un solo Signore" (Prefazio). Le tre Persone, uguali e distinte, sono un solo Dio. La loro distinzione reale non divide l'unità della natura divina.

Questa comunione profondissima Cristo ha proposto a noi, suoi discepoli, come modello: "Come tu, Padre, sei in me e io in te, siano anch'essi in noi una cosa sola, perché il mondo creda che tu mi hai mandato" (Gv 17,21). La celebrazione del mistero della Santissima Trinità costituisce per i cristiani ogni anno un forte richiamo all'impegno per l'unità. E' un richiamo che tocca tutti, Pastori e fedeli, e tutti spinge ad una rinnovata consapevolezza della propria responsabilità nella Chiesa, Sposa di Cristo. Come non sentire impellente, di fronte a queste parole di Cristo, l'assillo ecumenico? Riaffermo, anche in questa circostanza, la volontà di avanzare sulla via difficile, ma ricca di gioia, della piena comunione di tutti i credenti.

E' certo tuttavia che un forte contributo alla causa ecumenica viene dall'impegno dei cattolici di vivere l'unità al proprio interno. Nella Lettera apostolica *Novo millennio ineunte* ho sottolineato la necessità di "fare della Chiesa la casa e la scuola della comunione" (n. 43), tenendo fisso lo sguardo del cuore "sul mistero della Trinità che abita in noi e la cui luce va colta anche sul volto dei fratelli" (*ibid.*). Si alimenta in tal modo quella "spiritualità della comunione" che, partendo dai luoghi in cui si plasma l'uomo e il cristiano, raggiunge le parrocchie, le associazioni, i movimenti. Una Chiesa locale in cui fiorisca la spiritualità della comunione saprà purificarsi costantemente dalle "tossine" dell'egoismo, che generano gelosie, diffidenze, smanie di auto-affermazione, contrapposizioni deleterie.

4. L'evocazione di questi rischi suscita in noi una spontanea preghiera allo Spirito Santo, che Gesù ha promesso di inviarci: "Quando verrà lo Spirito di verità, egli vi guiderà alla verità tutta intera" (Gv 16,13).

Che cos'è la verità? Gesù ha detto un giorno: "Io sono la via, la verità e la vita" (Gv 14,6). La giusta formulazione della domanda non è dunque "Che cos'è la verità?", ma "Chi è la verità?".

Questa è la domanda che si pone anche l'uomo del terzo millennio. Cari Fratelli e Sorelle, non possiamo tacere la risposta, perché noi la conosciamo! La verità è Gesù Cristo, venuto nel mondo per rivelarci e donarci l'amore del Padre. Siamo chiamati a testimoniare questa verità con la parola e soprattutto con la vita!

5. Carissimi, la Chiesa è missione! Essa ha bisogno anche oggi di "profeti" capaci di risvegliare nelle comunità la fede nel Verbo rivelatore del Dio ricco di misericordia (cfr Ef 2,4). E' giunto il tempo di preparare giovani generazioni di apostoli che non abbiano paura di proclamare il Vangelo. Per ogni battezzato è essenziale

passare da una fede di abitudine a una fede matura, che s'esprima in scelte personali chiare, convinte, coraggiose.

Solo una fede così, celebrata e condivisa nella liturgia e nella carità fraterna, può nutrire e fortificare la comunità dei discepoli del Signore ed edificarla in Chiesa missionaria, libera da false paure perché sicura dell'amore del Padre.

6. "*L'amore di Dio è stato riversato nei nostri cuori per mezzo dello Spirito Santo*" (Rm 5,5). Non è un merito nostro; è un dono gratuito. Nonostante il peso dei nostri peccati, Dio ci ha amati e ci ha redenti nel sangue di Cristo. La sua grazia ci ha risanati nel profondo.

Possiamo perciò esclamare con il Salmista: "*Come è grande, Signore, il tuo amore su tutta la terra!*". Come è grande in me, negli altri, in ogni essere umano!

E' questa la vera sorgente della grandezza dell'uomo, questa la radice della sua indistruttibile dignità. In ogni essere umano si rispecchia l'immagine di Dio. Sta qui la più profonda "verità" dell'uomo, che in nessun caso può essere disconosciuta o violata. Ogni oltraggio recato all'uomo si rivela, in definitiva, un oltraggio al suo Creatore, che lo ama con amore di Padre.

La Svizzera ha una grande tradizione in fatto di rispetto per l'uomo. E' una tradizione che sta sotto il segno della Croce: la *Croce Rossa*!

Cristiani di questo nobile Paese, siate sempre all'altezza di questo vostro glorioso passato! In ogni essere umano sappiate riconoscere ed onorare l'immagine di Dio! Nell'uomo creato da Dio si rispecchia la gloria della Santissima Trinità.

Diciamo dunque: "*Gloria al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo: al Dio che è, che era e che viene*" (*Canto al Vangelo*). Amen!

[00920-01.01] [Testo originale: Plurilingue]

[B0285-XX.01]
